

AÑO:	2023
------	------

**1. Datos de la asignatura**

Nombre	Fonética y Fonología Inglesa II
--------	---------------------------------

2.

Código	IF2
--------	-----

Tipo (Marque con una X)

Obligatoria	X
Optativa	

Nivel (Marque con una X)

Grado	X
Post-Grado	

Área curricular a la que pertenece	Fundamentos Lingüísticos
------------------------------------	--------------------------

Departamento	Lenguas Modernas
--------------	------------------

Carrera/s	Profesorado de Inglés
-----------	-----------------------

Ciclo o año de ubicación en la carrera/s	Segundo cuatrimestre
--	----------------------

Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:

Total	128 hs
Semanal	8 hs

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:

Teóricas	Prácticas	Teórico - prácticas
3 hs	3 hs	2 hs

Relación docente - alumnos:

Cantidad estimada de alumnos inscriptos	Cantidad de docentes		Cantidad de comisiones		
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
50	1	1	1	2	1

2. **Composición del equipo docente** ( Ver instructivo):

Nº	Nombre y Apellido	Título/s
1	Ricardo G. Paderni	Profesor de Inglés. Maestría en Enseñanza de Inglés como lengua extranjera ( Universidad de Jaén). Proficient in Phonetics (International Phonetic Association)
2	Claudia Cosentino	Maestra de inglés (nivel primario) Prof. de inglés (nivel secundario). Profesora especialista (Posgrado en docencia universitaria). Doctora en Humanidades y Artes con mención en Ciencias de la Education. UNR
3	Claudia Cosentino	Maestra de inglés (nivel primario) Prof. de inglés (nivel secundario). Profesora especialista (Posgrado en docencia universitaria). Doctora en Humanidades y Artes con mención en Ciencias de la Education. UNR

N°	Cargo								Dedicación			Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a: (*)				
	T	As	Adj	JTP	A1	A2	Ad	Bec	E	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig.	Ext.	Gest.
															Frente a alumnos	Totales			
1		X								X			X		3	10	-	-	-
2				X						X			X		4	10	-	-	-
3				X					X				X		2	10	10		

(\*) la suma de las horas Totales + Investig. + Ext. + Gest. no puede superar la asignación horaria del cargo docente.

### 3. Plan de trabajo del equipo docente

#### 1. Objetivos de la asignatura.

Las materias del Área de Fundamentos Lingüísticos se integran con las del Área de Habilidades Lingüísticas para promover el dominio eficaz del idioma a través del conocimiento de sus aspectos formales, pragmáticos, discursivos y sociolingüísticos. Todas las materias ofrecen espacios para la reflexión metalingüística que les permitirá a los docentes adquirir una conciencia lingüística y pragmática, y les proporcionará instrumentos válidos sobre la regulación de sus propias producciones.

La asignatura Fonética y Fonología Inglesa II forma parte de la columna vertebral del Profesorado de Inglés, conjuntamente con Comprensión del Discurso Escrito, Gramática Inglesa I, Proceso de la Escritura, Fonética y Fonología Inglesa I, Comunicación Oral y Gramática Inglesa II en el 1er. año de dicha carrera.

La cátedra espera que el alumno adquiera una pronunciación similar a la de los nativos de habla inglesa. Si bien de acuerdo con las últimas teorías de la enseñanza de la lengua, una pronunciación imperfecta y un acento extranjero no afectan la comunicación, la cátedra estima imprescindible no aceptar distorsiones en alumnos que aspiran a convertirse en profesores que serán modelos en un futuro no muy lejano.

#### A – Objetivos generales

Capacitar al estudiante para estar, al término del curso, en grado de:

- Describir, analizar y reconocer los aspectos segmentales de la lengua inglesa (sonidos: vocales y diptongos) a nivel teórico como así también a nivel práctico mediante la ejercitación de dictados y transcripciones fonémicas.

- Ejercitar oralmente los aspectos segmentales en el Laboratorio de Idiomas para desarrollar y perfeccionar las destrezas y habilidades necesarias para utilizar los órganos de fonación correctamente y llegar a comunicarse en el idioma extranjero con una pronunciación similar a la de los hablantes nativos.
- Corregir vicios de pronunciación.
- Adquirir fluidez en conexión fonética.

La cátedra contemplará aquellos alumnos que presenten trastornos de articulación o alteraciones de la voz, no bastándose con hacer un análisis del estado de su lenguaje con el fin de determinar dónde existe el deterioro del mismo, sino que será preciso un estudio completo de todos aquellos factores que inciden en el habla. Esto nos llevará a detectar qué aspectos están generando el problema o cuál es la auténtica etiología del mismo para poder ayudarlos y/o derivarlos al especialista que corresponda si lo necesitasen.

### **B- Objetivos Específicos**

Capacitar al estudiante para que durante el desarrollo del curso adquiera habilidades para:

- Manejar con idoneidad la terminología y los datos propios de la asignatura.
- Investigar los principios básicos consultando la bibliografía indicada.
- Analizar y organizar dichos principios para luego aplicarlos en oraciones y trozos seleccionados por él mismo o proporcionados por la cátedra.
- Detectar sus propios errores con el fin de corregirlos.
- Hacer uso correcto de los materiales auxiliares que brinda el Laboratorio de Idiomas, para facilitar el ejercicio del lenguaje hablado.

Los objetivos específicos mencionados son los mismos requeridos para cada unidad temática.

### **Plan de trabajo del equipo docente**

4. Enunciación de la totalidad de los contenidos a desarrollar en la asignatura.

#### **UNIDAD 1: PROCESOS DE SIMPLIFICACIÓN**

Procesos de Asimilación. Proceso de Elisión. Epéntesis. Ligación de sonidos. Usos dentro del lenguaje coloquial.

- Diálogos para práctica de sonidos individuales en contexto.
- Ejercicios de ritmo con textos fonéticos.

#### **Bibliografía específica**

- Carley, P. & I. Mees, B. Collins. (2018) *English Phonetics and Pronunciation Practice*. London: Routledge
- Cruttenden, A. (2014) *Gimson's Pronunciation of English*. 8<sup>th</sup> Ed. London: Routledge.

- García Lecumberri, M. L. & J. A. Maidment (2000). *English Transcription Course* London: Arnold
- Hancock, Mark. (2017) *English Pronunciation In Use Intermediate*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tench, P. (2011). *Transcribing the Sound of English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Waasaf, Susana & Nancy Leánez. (2010) *English Sounds in Focus: A Pronunciation Book for Spanish Learners of English*. San Juan: Universidad Nacional de San Juan.

## **UNIDAD 2 : INTRODUCCIÓN AL ESTUDIO DE LOS ACENTOS REGIONALES Y ESTANDARES.**

La situación actual de RP. Cambios dentro del RP: Estuary English. Diferencias entre el RP y otros acentos: “General American English”, “Cockney”.

### **Bibliografía específica**

- Cruttenden, A. (2014) *Gimson's Pronunciation of English*. 8<sup>th</sup> Ed. London: Routledge.
- Coogle, P. (1993) *Do You Speak Estuary?* London: Bloomsbury.
- Fox, S. (2015). *The New Cockney. New Ethnicities and Adolescent Speech in the Traditional East End of London*. London: Pelgrave Macmillan.
- Hancock, Mark. (2017) *English Pronunciation In Use Intermediate*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hughes, A. & P. Trudgill. (2013) *English Accents and Dialects*. 5th ed. London: Routledge.
- Lindsay, G. (2019). *English After RP*. London: Palgrave.
- Mompeas, J. A. (2006) “Estuary English: Revisiting the Debate on its Status as a New Accent of English and Potential EFL Pronunciation Model” *Barcelona English Language and Literature Studies. Monograph on Empirical English Linguistics. 16:* 1-13
- Waasaf, Susana & Nancy Leánez. (2010) *English Sounds in Focus: A Pronunciation Book for Spanish Learners of English*. San Juan: Universidad Nacional de San Juan.
- Wells, J. C (1997). “Whatever happened to Received Pronunciation” In: Medina & Soto (ed.s), *II Jornadas de Estudios Ingleses*. Universidad de Jaén Spain, 19-28.

## **UNIDAD 3: LAS CONSONANTES INGLESAS Y CASTELLANAS**

Las consonantes inglesas en detalle. Clasificación: modo y punto de articulación. Comparación entre el sistema consonante inglés y el castellano. Semivocales. Ejercicios de articulación: consonantes y semivocales.

- Trabalenguas.
- Diálogos para práctica de sonidos individuales en contexto.
- Ejercicios de ritmo con texto fonético.

### **Bibliografía específica**

- Carley, P. & I. Mees, B. Collins. (2018) *English Phonetics and Pronunciation Practice*. London: Routledge
- Cruttenden, A. (2014) *Gimson's Pronunciation of English*. 8<sup>th</sup> Ed. London: Routledge.
- Estebas Vilaplana, E. (2012). *Teach Yourself English Pronunciation: An interactive course for Spanish speakers*. 2nd ed. Oleiros: Netbilo.
- Gómez Gonzalez, M. & Sanchez Roura, T. (2016). *English Pronunciation for Speakers of Spanish: from theory to practice*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Hancock, Mark. (2017) *English Pronunciation In Use Intermediate*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.

- Paderni, R. (2007). "The Consonant Allophones of Modern RP and River Plate Spanish". UNMdP.
- Ponsoby, Mimi. (1992). *How Now, Brown Cow?* London: Prentice Hall Macmillan.
- Wells, J.C. (2008) *Pronunciation Dictionary.*, 3<sup>rd</sup> ed. London: Longman.
- Waasaf, Susana & Nancy Leánez. (2010) *English Sounds in Focus: A Pronunciation Book for Spanish Learners of English.* San Juan: Universidad Nacional de San Juan.
- 

#### **UNIDAD 4 : LA SÍLABA.**

La sílaba. Elementos que forman parte de la sílaba. Sílabas fuertes y débiles. Consonantes silábicas. Fonotáctica.

##### **Bibliografía específica**

- Carley, P. & I. Mees, B. Collins. (2018) *English Phonetics and Pronunciation Practice.* London: Routledge
- Cruttenden, A. (2014) *Gimson's Pronunciation of English.* 8<sup>th</sup> Ed. London: Routledge.
- Hancock, Mark. (2017) *English Pronunciation In Use Intermediate.* 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Roach P. (2004). *English Phonetics and Phonology.* 4<sup>th</sup> ed. Cambridge: CUP.
- Skandera, P. & P. Burleigh (2016). *A Manual of English Phonetics and Phonology.* 3<sup>rd</sup> ed. Tübingen: Narr Studienbücher.
- Davenport, M & S. Hannahs. (2010). *Introducing Phonetics and Phonology.* 3er ed. London: Hodder Education.
- Waasaf, Susana & Nancy Leánez. (2010) *English Sounds in Focus: A Pronunciation Book for Spanish Learners of English.* San Juan: Universidad Nacional de San Juan.

#### **UNIDAD 5: INTRODUCCIÓN A LOS ASPECTOS SUPRASEGMENTALES: ACENTO Y RITMO**

Introducción a los tipos de acento: acento léxico, acento sintáctico. Marcas convencionales de acentuación. Acento único, acento doble. Acentuación de los distintos componentes de la oración. El ritmo inglés: isocronía.

- ❑ Diálogos para práctica de sonidos individuales en contexto.
- ❑ Ejercicios de ritmo con textos fonéticos.

##### **Bibliografía específica**

- Carley, P. & I. Mees, B. Collins. (2018) *English Phonetics and Pronunciation Practice.* London: Routledge
- Finch, D. & H. Ortiz Lira. (1982) *A course in English Phonetics for Spanish Speakers,* London, Heinemann.
- Gómez Gonzalez, M. & Sanchez Roura, T. (2016). *English Pronunciation for Speakers of Spanish: from theory to practice.* Berlin: De Gruyter Mouton.
- Hancock, Mark. (2017) *English Pronunciation In Use Intermediate.* 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Skandera, P. & P. Burleigh (2016). *A Manual of English Phonetics and Phonology.* 3<sup>rd</sup> ed. Tübingen: Narr Studienbücher
- Solé Sabater, M. (1991). *Stress and Rhythm in English.* Revista Alicantina de Estudios Ingleses 4: 145-62. Alicante
- Vaughan-Rees, M. (2006) *Rhymes and Rhythm,* 2<sup>nd</sup> ed. London: Granet Education.
- Waasaf, Susana & Nancy Leánez. (2010) *English Sounds in Focus: A Pronunciation Book for Spanish Learners of English.* San Juan: Universidad Nacional de San Juan

## **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA**

- Altendorf, Ulrike. (2003). *Estuary English. Levelling at the Interface of RP and South-Eastern British English*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Ashby, Michael and John Maidment. (2005) *Introducing Phonetic Science*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ashby, Patricia (2011). *Understanding Phonetics*. London: Hodder Education.
- Brooks, Greg. (2015). *Dictionary of the British English Spelling System*. Cambridge: OpenBook publishers.
- Canfield, Delos Lincoln (1981). *Spanish Pronunciation in the Americas*. Chicago: University of Chicago Press.
- Cabrejas-Peñuelas, Ana & B. Pennock-Speck (2015). *English Phonetic Transcription Exercises*. Jaén: Formación Alcalá.
- Cabrera Abreu, M. & F. Vizcaino Ortega. (2009). *English Phonetics and Phonology: a Workbook for Spanish Speakers*. Palmas: Univ. de Palmas de Gran Canarias.
- Celce-Murcia, M., D. M. Brinton, J. M. Goodwin. (2010). *Teaching Pronunciation: A Course Book and Reference Guide*. 2<sup>nd</sup> ed. Cambridge: CUP.
- Collins, B., I. M. Mees, P. Carley (2019). *Practical English Phonetics and Phonology: a resource book for students*. 4th Ed. Oxford: Blackwell.
- Dziubalska-kołaczyk, K. & J. Przedlacka (eds.) (2008). *English Pronunciation Models: A Changing Scene*. Berlin: Peter Lang.
- Fernández Planas, A. & J. Carrera Sabaté. (2001). *Práctica de transcripción fonética en castellano*. Barcelona: Salvatella.
- Fox, Susan (2015). *The New Cockney. New Ethnicities and Adolescent Speech in the Traditional East End of London*. London: Palgrave Macmillan.
- García Jurado, M. A (2005). *La Fonética del Español*. Buenos Aires: Editorial Quórum.
- International Phonetic Association. (1999). *Handbook of the International Phonetic Association*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ladefoged, Peter, Keith Johnson (2015). *A Course in Phonetics*. 7<sup>th</sup> ed. New York: Thomson Wadsworth.
- Lillo, Antonio. (2013). *Transcribing English: The nuts and bolts of phonemic transcription*. Granada: Editorial Comares.
- Massone, M & A. M. Borzone de Manrique (1985). *Principios de Transcripción Fonética*. Buenos Aires: Ediciones Macchi.
- Monroy-Casas, R. (1980). *La pronunciación del RP para hablantes de español*. Murcia: Paraninfo.
- Monroy-Casas R. & Arboleda Girao, I. (Eds.). (2014). *Readings in English Phonetics and Phonology*. València: IULMA.
- Mott, Brian. (2011). *English Phonetics and Phonology for Spanish Speakers*. 2<sup>nd</sup> ed. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- O' grady, G. (2013). *Key Concepts in Phonetics and Phonology*. London: Palgrave Macmillan.
- Ortiz-Lira, H. (1998). *Word Stress and Sentence Accent*. Santiago: Universidad Metropolitana de Ciencias de la Salud.
- Przedlacka, Joanna. (2001). *Estuary English? A sociophonetic study of teenage speech in the Home Counties*. Berlin: Peter Lang.
- Sanchez Benedito, F. (2004). *Manual de pronunciación Inglesa comparada con la española*. 5ta ed. Granada: Comares.
- Schnitzer, Mark L. (1997). *Fonología Contrastiva: español – inglés. Spanish – English Contrastive Phonology*. San Juan, Puerto Rico: Piedras Press.
- Setter, Jane. (2019). *Your Voice Speaks Volumes*. Oxford: Oxford Univeristy Press.
- Shockey, Linda. (2003). *Sound Patterns of Spoken English*. Oxford: Blackwell.
- Staun, Jørgen. (2010). *An Introduction to the Pronunciation of North American English*. Denmark: University Press of Southern Denmark.
- Szypra-Kozłowska, J & W. Sobkowiak. (2011). *Workbook in English Phonetics*. Lublin: UMCS.
- Valencia, H., et al. (2005). *A Groundwork of English Phonetics and Phonology*. Buenos Aires: Universidad libros.
- Wells, J. (1981). *Accents of English: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wells, J. (1981). *Accents of English: The British Isles*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wells, J. (1981). *Accents of English: Beyond the British Isles*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Whitley, M. Stanley. (2002). *Spanish / English Contrasts*. 2<sup>nd</sup> ed. Washington D.C.: Georgetown University Press

## **DICCIONARIOS DE CONSULTA**

- Jones, D., P. Roach, J. Setter (2011). *Cambridge English Pronouncing Dictionary*. 18th ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wells, J.C. (2008) *Longman Pronunciation Dictionary*, 3<sup>rd</sup> ed. London: Longman.

### **5.- Descripción de Actividades de aprendizaje:**

Fonética y Fonología Inglesa II brinda al alumno los conocimientos teóricos necesarios para realizar la descripción, análisis y reconocimiento de los aspectos segmentales (sonidos) y suprasegmentales (acento y ritmo) de la lengua inglesa mediante la ejercitación de dictados y transcripciones fonémicas. Dichos aspectos segmentales y suprasegmentales son ejercitados a nivel de producción oral intensiva en el Laboratorio de Idiomas.

Las clases se dividen en teóricas y prácticas. Las clases teóricas consisten en exposiciones de la cátedra sobre los temas pertinentes a la asignatura. En clases prácticas se lleva a cabo la ejercitación necesaria para lograr la internalización de los contenidos. Esta ejercitación aumenta a medida que el alumno adquiere una solvencia adecuada. La asignatura ofrece comisiones que trabajan simultáneamente, a fin de lograr el aprovechamiento máximo del tiempo y beneficio que representa trabajar con grupos pequeños a pesar del gran número de ingresantes con que cuenta la cátedra año a año.

Las clases prácticas incluyen la realización de una transcripción y la práctica intensiva de dictados fonémicos, además de la resolución de guías preparadas por la cátedra, la investigación bibliográfica para la exposición de temas teóricos propuestos por la cátedra, tareas de laboratorio.

La cátedra espera que el alumno desarrolle la capacidad de escuchar atentamente y perfeccionar su poder de imitación utilizando grabaciones adecuadas. Para ello se estima necesario lograr en el alumno el desarrollo de un 'oído crítico' que lo ayude a internalizar sonidos, detectar errores y corregirlos.

La ejercitación en el laboratorio consiste en:

- a) Ejercicios de discriminación auditiva de los distintos sonidos.
- b) Ejercicios de comprensión auditiva, repetición y lectura de textos fonémicos para la práctica de pronunciación, acentuación y ritmo.
- c) Ejercitación con textos provistos por la cátedra pero no visto antes por los alumnos, para incentivar la transferencia de los patrones correctos.
- d) Ejercitación con textos seleccionados por los alumnos y preparados en el hogar para que el alumno pueda transferir lo ya aprendido a situaciones nuevas.
- e) Ejercicios de comprensión auditiva basados en películas en video seleccionadas por la cátedra.

### **Cronograma de contenidos, actividades y evaluaciones**

El Profesor Asociado a cargo de la asignatura se hará cargo de las unidades 1, 2, 3, y 4. Sus clases serán teóricas y teórico-prácticas.

La Jefa de trabajos prácticos tendrá a cargo las clases prácticas sobre las unidades 1, 2, 3, y 4.

---

UNIDAD	CLASES
I – II – III	agosto – octubre
III - IV	octubre - noviembre

---

#### **Fechas de Parciales escritos**

Parcial I: 25 de septiembre

Parcial II: 13 de noviembre

#### **Fechas de Recuperatorios escritos**

Parcial I: 9 de octubre.

Parcial II: 29 de noviembre

### **7. Evaluación : requisitos de aprobación, criterios de evaluación**

#### **Promoción sin examen final** (según OCA N° 3752/2016 Art. 11)

Para promocionar la materia sin examen final el alumno deberá obtener una calificación de 6 (seis) o más puntos de promedio entre los parciales escritos y/u orales o entre sus respectivos recuperatorios. Además deberá aprobar un 75% de los trabajos prácticos propuestos por la cátedra y acreditar un 75% de asistencia a la totalidad de las clases. Los exámenes parciales serán en forma presencial y versarán sobre los temas desarrollados hasta la semana anterior y sobre la bibliografía propuesta. Cumplidos estos requisitos el alumno estará en condiciones de promocionar la asignatura sin rendir examen final.

#### **Promoción con examen final** (según OCA N° 3752/2016)

Para conservar la regularidad los alumnos deberán aprobar los exámenes parciales propuestos por la cátedra o sus respectivos recuperatorios y asistir al 75% de las clases prácticas y aprobar el 75% de los trabajos prácticos propuestos por el JTP. Los parciales y los trabajos prácticos podrán ser orales y/o escritos. Cumplidos estos requisitos el alumno estará en condiciones de rendir el examen final.

## Examen Final

### ALUMNOS REGULARES

Será escrito y oral, ambos de carácter eliminatorio. El examen escrito consistirá en un dictado con un límite de errores que variará de acuerdo al grado de dificultad y extensión del mismo. Para el examen oral los alumnos deberán estar preparados para:

- a) Desarrollar cualquiera de los puntos teóricos enunciados en el programa.
- b) Leer el material de dicción asignado por la cátedra.

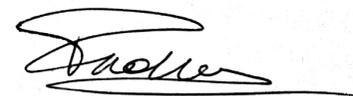
### Alumnos Libres

Los alumnos libres deberán contactarse con la cátedra previo al examen final. El examen final será oral y escrito debiendo el alumno aprobar ambas instancias.

#### **8. Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente.**

Prof. Asociado a cargo	Dictado las clases teóricas y teórica-práctica. Preparación y corrección de parciales y recuperatorios. Formación de recursos humanos.
Jefe de Trabajos Prácticos	Dictado de las clases prácticas. Preparación y corrección de trabajos prácticos.

Mar del Plata, 10 de junio de 2023



Mag. Ricardo. G. Paderni  
Prof. Asociado a cargo